

Перевод – Харламова Елизавета, 2023

Законопроект, подготовленный в академической среде

<https://smartcolaw.com/2017/06/21/regulations-on-private-international-law-in-the-indonesian-legal-system-as-a-guideline-for-engaging-in-transnational-transaction/>

Индонезия



ПРОЕКТ Закона о международном частном праве

[АКАДЕМИЧЕСКИЙ ЗАКОНОПРОЕКТ]

ЗАКОН РЕСПУБЛИКИ ИНДОНЕЗИЯ

В ОТНОШЕНИИ

МЕЖДУНАРОДНОГО ЧАСТНОГО ПРАВА*

МИЛОСТЬЮ БОГА ВСЕМОГУЩЕГО

ПРЕЗИДЕНТ РЕСПУБЛИКИ ИНДОНЕЗИЯ

Учитывая, что:

а. Для реализации целей создания правительства Республики Индонезия, которые, среди прочего, заключаются в защите всей индонезийской нации и родины Индонезии и ускорении общественного благосостояния, а также для повышения интеллектуальности нации, членам общества необходима правовая определенность для осуществления их деятельности в эпоху глобализации во всех областях;

б. Что стремительное развитие глобализации в области экономики, общества, культуры, науки и техники сегодня обусловило развитие (права) и вызвало необходимость кодификации законов как свода правовых норм, которые систематически упорядочивают и которые в дальнейшем могут служить руководством для урегулирования, которое считается справедливым по отношению к любому делу, имеющему иностранные элементы;

с. Что статьи 16, 17 и 18 АВ, которые превалировали в делах международного частного права, больше не обновляются в соответствии с текущими потребностями общества, и для этой цели необходим закон, гарантирующий правовую определенность для общества;

d. Что на основании соображений, изложенных в пунктах а, б и с, существует необходимость в создании закона о международном частном праве;

В связи с этим: Статья 5 (1) и Статья 20 Конституции Индонезии 1945 года

С одобрения

ПАЛАТЫ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ РЕСПУБЛИКИ

ИНДОНЕЗИЯ

И

ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ ИНДОНЕЗИЯ

Принято решение: **ЗАКОН О МЕЖДУНАРОДНОМ ЧАСТНОМ ПРАВЕ.**

ГЛАВА 1

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1

В этом законе:

1. Внутреннее Законодательство Индонезии - это все преобладающие нормы и правила, которые применяются в Индонезии в любом юридическом событии и любых правовых отношениях без иностранного элемента.
2. Индонезийское Право - это позитивное право, которое применяется на территории Республики Индонезия.
3. Закон Гражданства - это право государства, которое применяется к лицу на основе принципа гражданства.
4. Международное Частное Право (МЧП) - это национальное право, которое регулирует любые (юридические) события и гражданские правоотношения, имеющие иностранный элемент.
5. Нормы Иностранного Права - это нормы других государств.
6. Межправовое Право - право, которое применяется к любым правовым событиям или отношениям, в которых участвуют две или более правовые системы, связанные между собой из-за государственных различий.
7. Внутреннее Межправовое Право - это право, которое применяется в случае, если в государстве существуют две или более подсистем внутреннего права, которые связаны в правовом событии или отношении.
8. Личный Статус - это статус и гражданство человека, входящие в сферу действия семейного статута.

Статья 2

ПРИНЦИПЫ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ПРИМЕНИМОГО ПРАВА

Основные принципы установления норм:

- a. Принцип гражданства - принцип, согласно которому национальное право лица применяется в качестве применимого права при определении его личного статуса.
- b. Принцип домициля - принцип, согласно которому право места жительства лица применяется в качестве применимого права при определении его личного статуса.
- c. Принцип Свободы Договора - общий принцип, закрепленный в нормах о составлении договоров, как предусмотрено в ст. 1338 Гражданского кодекса.
- d. Принцип *lex fori* - принцип применения права суда в случае применения международного частного права.
- e. Принцип *lex loci contractus* - принцип применения права места заключения договора.
- f. Принцип *lex loci solutionis* - принцип применения права места соответствующего исполнения.
- g. Надлежащий закон договора [принцип] - принцип, согласно которому применяется закон, имеющий наиболее тесную связь с договором.
- h. Наиболее характерное исполнение [принцип] - принцип, согласно которому применяется закон стороны договора, осуществляющей характерное исполнение.

Статья 3

Международное частное право применяется на основании следующих правил:

- a. Общие принципы МЧП должны применяться в деле МЧП при отсутствии норм о МЧП в данном законе или в другом законе и постановлении, в котором регулируется МЧП.
- b. В случае, если применяется Закон Гражданства лица, но его Законом Гражданства является Индонезийское Право, Внутреннее Законодательство Индонезии будет являться применимым правом.
- c. Иностранное право, которое изначально должно применяться в соответствии с положением о МЧП, не применяется, если оно противоречит публичному порядку и морали.
- d. В случае применения Закона Гражданства лица, имеющего два или более гражданства, применимым правом является право, назначенное наиболее эффективным и активным гражданством (данного лица).

В случае возникновения спора о гражданстве лица, имеющего два или более гражданства, и если одно из гражданств (данного лица) является индонезийским, применимым правом является Индонезийское Право.

- e. Для лица, которое, согласно Индонезийскому Праву, является лицом без гражданства (*apatride*), применимым правом является право места его обычного проживания. Это положение применяется в случаях, когда речь идет о статусе и полномочиях на возбуждение любого судебного дела, тогда как в отношении любых других вопросов лицо без гражданства (*apatride*) считается иностранным гражданином.

f. В любом деле, рассматриваемом индонезийским судом, применяется иностранное право, однако если соответствующее иностранное право и Индонезийское Право по разному квалифицируют одно и тоже правоотношение, квалификация правоотношения определяется индонезийским правом.

g. Если при обращении к коллизионным нормам, закон государства применимого права признает, что должен применяться внутренний межправовой закон, применимым правом является закон, назначенный таким внутренним межправовым законом.

h. Компания с ограниченной ответственностью, ассоциация и любое юридическое лицо подчиняются закону, по которому такое лицо создано и который определяет его происхождение. Юридическое лицо, созданное за пределами территории Республики Индонезия и осуществляющее свою деятельность на территории Республики Индонезия, подчиняется индонезийскому законодательству.

i. Если закон иностранного государства, который должен применяться, не может быть адекватно понят и четко сформулирован судьей, применимым правом является Внутреннее Законодательство Индонезии.

j. Если иное не предусмотрено законом об МЧП или другими законами и правилами, действительность судебного действия определяется законом, по которому происходит такое судебное действие. В любом судебном процессе, связанном с недвижимым имуществом, для определения требуемой формы иска и действительности такого судебного процесса применяется закон места нахождения недвижимого имущества.

k. Дееспособность и недееспособность лица на совершение юридических действий регулируется его национальным законодательством.

Любой иностранный гражданин, совершающий какие-либо юридические действия в Индонезии, считается обладающим дееспособностью при условии, что в соответствии с критериями Индонезийского Права, он данной дееспособностью обладает.

Такая дееспособность не распространяется на любые юридические действия в области семейного права и права наследования.

В отношении юридических действий, связанных с недвижимым имуществом, дееспособность лица определяется законом места нахождения имущества.

l. Правовой статус и полномочия гражданина Индонезии, находящегося за границей, регулируются Индонезийским Правом.

Правовой статус и полномочия иностранного гражданина, находящегося на территории Республики Индонезия, регулируются его Законом Гражданства.

Правовой статус и полномочия иностранного гражданина, имеющего домикиль на территории Республики Индонезия непрерывно в течение 10 лет, регулируются Индонезийским правом.

m. Все вопросы, касающиеся лица, находящегося в отсутствии или пропавшего без вести, и их правовые последствия регулируются законодательством его гражданства.

Правовые последствия в отношении недвижимого имущества на территории Республики Индонезия регулируются законодательством Индонезии.

п. Индонезийские суды не могут подвергать иностранного гражданина какой-либо форме опеки (*curatele*) на основаниях, не обоснованных Индонезийским Правом, даже если аналогичные основания признаны в Законе Гражданства соответствующего иностранного гражданина.

о. Опека над индонезийским гражданином, имеющим domicilio или резиденцию за рубежом, регулируется индонезийским законодательством.

ГЛАВА II

ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Любой договор, содержащий иностранный элемент (элементы), подлежит выбору права, согласованного сторонами, прямо или косвенно, в соответствующем договоре.

В сфере международных договоров признается свобода выбора права в договоре при условии, что это не противоречит принципу публичного порядка.

При отсутствии выбора права [между сторонами] применимым правом является право domicilio или места жительства сторон, которые осуществляют характерное исполнение.

Часть Первая

Что касается договоров купли-продажи и поставки движимого имущества, то они подчиняются закону места постоянного проживания продавца или поставщика.

Часть Вторая

Корпоративный договор, доверенность, договор представительства или агентский договор, договор комиссии, договор перевозки, договор экспедиции, договор торговли товарами, договор консигнации и договор хранения подчиняются закону места исполнения договора, а также закону места жительства доверителя, получателя, представителя или агента, комиссионера, перевозчика, экспедитора и получателя хранения.

Для договоров страхования применимым правом является право, в котором находится местонахождение страховой компании на момент исполнения договора страхования.

Часть Четвертая

Для любого издательского договора применимым правом является право, в котором компания-издатель имеет свой domicilio на момент исполнения издательского письма.

Часть Пятая

Для любого договора, связанного с деятельностью компании и заключенного на территории domicilio соответствующего юридического лица или на территории domicilio лица, являющегося стороной договора, применимым правом является право, в стране которого компания имеет свой domicilio.

Часть Шестая

Для биржевого соглашения (bursa) применимым правом является право где происходит обмен. Это положение также относится к соглашениям на общих рынках.

ГЛАВА III

ВЕЩИ

Право, применимое к вещам и правам на вещи, подчиняется праву места нахождения соответствующих вещей. Это вытекает из принципа *lex rei sitae*. Этот принцип применяется как к движимым, так и к недвижимым вещам.

Положение о движимой вещи, находящейся в пути из одного государства в другое, регулируется или регламентируется сторонами. Если стороны не урегулировали никаких положений о перевозке, применяется право государства, в котором находится вещь. В случае, если вещь находится в открытом море, применяется право государства, в котором подается претензия.

К вещам, находящимся в пути (*in transitu*), должны применяться особые положения, касающиеся их применимого права, - право государства назначения или государства, где вещь должна была быть принята.

ГЛАВА IV

СЕМЬЯ

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

БРАК

Брак и его процедурные вопросы регулируются законом места заключения брака (*lex loci celebrationis*).

Обязательные требования к заключению брака регулируются законом гражданства вступающих в брак, если в законодательстве места заключения брака не указано иное.

Действительность брака определяется по закону места заключения брака (*lex loci celebrationis*).

Эти положения также применяются к сторонам, которые покинули свое место жительства, чтобы избежать процедур и законов, применяемых в их предыдущем месте жительства.

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

СУПРУЖЕСКАЯ СОБСТВЕННОСТЬ

Закон о Супружеской Собственности - это все положения, касающиеся совместной, общей и раздельной собственности. Если муж и жена имеют одинаковое гражданство, применимым правом является их Закон Гражданства.

Если Закон Гражданства мужа и жены позволяет им заключить брачный договор, на их супружеское имущество распространяются положения, изложенные в соответствующем брачном договоре, и оно должно отвечать всем требованиям их Закона Гражданства.

Супружеское имущество мужа и жены, имеющих разное гражданство, регулируется выбором права, сделанным сторонами, при условии, что:

- выбором права сторон является Закона Гражданства мужа или жены на момент выбора права;
- [выбором права сторон является] право государства, в котором муж и жена обычно проживают на момент выбора права;
- [выбором права сторон] является право государства, в котором муж и жена впервые обычно проживают после заключения брака.

Часть 3

Развод

Развод входит в сферу персонального статуса, поэтому в данном случае применим принцип гражданства. Развод между мужем и женой, имеющими одинаковое гражданство, регулируется их Законом Гражданства.

Если муж и жена имеют разное гражданство, но проживают в одном государстве, применимым правом является закон места обычного проживания мужа и жены.

Однако если у них разное гражданство и оба имеют разное место жительства в разных странах, то применимым правом является право той страны, где подается заявление о разводе.

Вышеуказанный принцип соответствует современным мнениям, высказанным в знаковых решениях и учеными в сфере МЧП, которые отдают предпочтение применению закона места обычного проживания мужа и жены, если они имеют разное гражданство.

Развод по взаимному соглашению между мужем и женой возможен только в том случае, если это допускает законодательство каждой из сторон и законодательство страны, в которой подается заявление о разводе.

В индонезийской практике допустимы разводы, основанные на взаимном согласии супругов.

Юридическая практика Индонезии допускает разводы на основании «необратимого распада» брака (*keretakan yang tidak dapat diperbaiki lagi*). Об этом говорится в статье 19 Постановления правительства № 9 от 1997 года, которое вводит в действие Закон о браке (Закон № 1 от 1974 года).

Аннулирование брака регулируется законом, который применяется при оценке материальных требований.

Если причиной аннулирования брака является ошибка/ошибка, мошенничество и принуждение/принуждение, то применимым законом является закон места заключения брака.

Часть 4

Гражданство ребенка

Узаконивание (регистрация) ребенка регулируется правом мужа матери соответствующего ребенка на момент его рождения.

Если на момент рождения ребенка отец умер, то узаконивание соответствующего ребенка регулируется Законом Гражданства отца на момент его смерти.

Закон Гражданства мужа также применяется к любому иску об отказе в узаконивании ребенка.

Права и обязанности между родителями и их законными детьми регулируются Законом Гражданства отца.

Если ребенок рождается у незамужней женщины, права и обязанности между матерью и ребенком регулируются Законом Гражданства матери.

Узаконивание ребенка регулируется Законом Гражданства, когда такое узаконивание происходит.

Если на момент узаконивания отец умер, то применимым правом является Законом Гражданства на момент смерти отца.

Опека (*perwalian*) над несовершеннолетними, основания для опеки, а также полномочия и обязанности опекуна по отношению к несовершеннолетним регулируются Законом Гражданства соответствующего несовершеннолетнего с учетом его интересов. Полномочия опекуна в отношении недвижимого имущества регулируются законодательством государства, на территории которого находится имущество.

Это исключение из принципа гражданства, согласно которому (исключению) применимое право, где находится недвижимое имущество, соответствует принципу *lex rei sitae*.

В случае лишения родительских прав применимым правом является право, по которому ребенок обычно проживает.

Обязанность обеспечить подходящие условия жизни регулируется законом государства, где обычно проживает соответствующий несовершеннолетний. Применение закона государства, где ребенок обычно проживает, соответствует социальной функции алиментации, то есть защиты ребенка. Приоритет отдается закону, где ребенок проживает ежедневно в фактическом, экономическом и социальном смысле, где этот ребенок должен расти и воспитываться.

Конвенции МЧП, в том числе Конвенция об алиментах (статья 1 Гаагской конвенции 1956 года), содержат то же положение о том, что во всех вопросах, касающихся алиментации, применяется закон места обычного проживания ребенка.

ГЛАВА V

УСЫНОВЛЕНИЕ

Любое международное усыновление регулируется Законом Гражданства усыновителя и усыновляемого, если они имеют одно и то же гражданство.

Если усыновитель и усыновляемый имеют разное гражданство, то правоспособность и требования, касающиеся усыновления, регулируются законодательством государства, в котором проживает усыновитель.

Усыновление детей осуществляется по месту обычного проживания ребенка.

Принимается принцип Гагской конвенции 1965 года (Конвенция о юрисдикции, применимом праве и признании решений, касающихся усыновления): если гражданство усыновителя и усыновляемого одинаково, применяется их Закон Гражданства.

Любые правовые последствия усыновления ребенка, как в отношении усыновителя, так и в отношении усыновленного, регулируются законодательством государства, в котором проживает усыновитель.

Любые правовые последствия усыновления ребенка между усыновителем и его биологической семьей регулируются законодательством государства, в котором проживает усыновитель.

ГЛАВА [VI]

НАСЛЕДОВАНИЕ

Любое наследование, завещание и другие юридические события, возникающие в связи со смертью, регулируются Законом Гражданства наследодателя.

Принцип единства права при наследовании, означающий отсутствие различий между движимым и недвижимым имуществом, принимается в соответствии с основными индонезийскими решениями; как в МЧП, так и во внутреннем межправовом законодательстве.

Что касается завещания, то его положения открыты в самом широком смысле для любой возможности признать любое завещание, которое было сделано.

Это соответствует принципу *favor testamenti*, который признается, в частности, в конвенциях МЧП, например, в Конвенции о коллизиях законов, касающихся формы завещательных распоряжений, 1961 года.

Любое завещание или воля составляется в форме, которая подчиняется:

- Закону Гражданства наследодателя на момент составления завещания или после его смерти; или
- закону, по которому наследодатель имел домицилий на момент составления завещания или после его смерти; или
- закону, по которому наследодатель обычно проживал на момент составления завещания или после его смерти; или
- закону государства, в котором находится недвижимое имущество, если оно имеет отношение к недвижимому имуществу.

ГЛАВА [VII]

ИНДОНЕЗИЙСКОЕ МЕЖДУНАРОДНОЕ ГРАЖДАНСКОЕ ПРОЦЕССУАЛЬНОЕ ПРАВО

Любые дела, содержащие иностранный элемент, которые рассматриваются в индонезийских судах, будут рассматриваться в соответствии с положениями индонезийского процессуального права, будь то уголовно-процессуальное, гражданско-процессуальное или административно-процессуальное право, даже если такое дело возбуждено иностранным истцом или связано с недвижимым или движимым имуществом, находящимся за рубежом, или с каким-либо событием, действием, халатностью или делами, которые происходят за рубежом.

Другими словами, индонезийское процессуальное право применяется при любом рассмотрении дел, возбужденных иностранным истцом, или с участием иностранного ответчика, или любых дел, содержащих иностранный элемент.

ГЛАВА [VIII]

ИНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

....

ГЛАВА [IX]

ПЕРЕХОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

....

ГЛАВА [IX]

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

С введением в действие настоящего закона положения, изложенные в ст. ст. 16, 17 и 18 Алгеменского закона о властях утрачивают силу.

Подписано в Джакарте

От...

... ПРЕЗИДЕНТ РЕСПУБЛИКИ ИНДОНЕЗИЯ ДЖОКО ВИДОДО

Принято в Джакарте

От ...

МИНИСТР ЮСТИЦИИ И ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

РЕСПУБЛИКИ ИНДОНЕЗИЯ

АМИР СЯМСУДИН

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ВЕСТНИК РЕСПУБЛИКИ ИНДОНЕЗИЯ ОТ ...

НОМЕР ...